



Tamakgtay ninakamakgliwankán tikastamakgankán latamanín

Traducción: Noé Gómez Salazar

Lengua: Totonaco Central del Sur

Ilustración basada en los textiles de la comunidad

Wa chu ama tiku ankgatlin ka walinikan o ka matlawikan wa tuku ni lakaskinkgow wa li wankan porque lakgtayamimaka wa tuku lakgchanan o kgalhmakgtayayan wa chuna na tlan na wanacha para na talakapuya, xlakaskinka pi na katsiya:

- ▶ Wa tuku lu ankgatlin tlawaw kachikin o kilhpai takatsin ni la lu nawanikana pi katamakgaxtokgti o na tlawaya para ni chuna lakaskina.
- ▶ Ka pastakgti pi kinin tlan na lakapastakaw o na tlawayaw wa tuku kinin lakaskinaw, ni chatum na waniyan pi ka tlawaya wa tuku ni tlan na kitaxtuniyan akalistan.
- ▶ Wa amakgolh tachixkuwita tiku liskujmakgolh lu takatsi luku na tlawakgow laki tlan na mamakgosikgow, wi tiku ka wani pi lakgatikgow y wa chuna palaw kalenkgoyacha, laki akalistan na matluwikgow taskujut xa talaxtumit a lipas tachixkuwitat, na ka makglakaskinkan ka naskinkgow tumin nak katijinin niku wa chu umakgolh tiku taliskujmanalh wa tatlakgamanalh.
- ▶ Ni kakanakglakgoya wa tiku na waniyan pi mi liit na wan o na tatamakgaxtokga ama tiku uku lakgapasti, wa amakgolh tachixkuwita tiku liskujmakgolh ta an nak lipas kachikin y taputsamanalh luku na akgawikgow lakgawatsan laki chu akalistan na makglakaskinkgow, na kastakgow y chu akalistan na lakgmakgankgow.

Para chuna okgspulaman tlan naskina tamakgtaw:

- ▶ Tlan na makgamalhtinankana.
- ▶ Na makgalhchuwinihana luku na lipina uma tatlaw.
- ▶ Na makuchinankana y na tachuwinihana laki tlan na taxtunapi.
- ▶ Na lakaxlawakan niku matakawikanti.
- ▶ Na makgtakgalhkan min tukuwani.
- ▶ Lakapala na putsananikana y nitu ka ti xokgo.
- ▶ Na putsanankan tuku okgspulan.
- ▶ Na lakgpaliya tuku wanikana.
- ▶ Na maxikana niku na tamaxtakga.
- ▶ Na matsiunikana y na tlan na makgamalhtinana taskujut.
- ▶ Tlan na putsaya niku na kgalhtokgaya.
- ▶ Tlan naskina pi ni waxilhputuna ama tiku matakawin.
- ▶ Tlan naskina pi kamaxikanti xa copia luku lemakana wa tuku litalakapu.
- ▶ Tlan na waxitlan chatum kuchina wa tiku min talaxtum, (para wix puskat puskat na waxitlan o para chixku wix chixku na waxitlan).
- ▶ Tlan naskina pi ka lakgmin wa tiku na chuwinan min tachuwini.
- ▶ Tlan na lakgminkgoyan xa min consulado.
- ▶ Na makgtayakana para chuna okgspulan.
- ▶ Na makgtakgalhkan wa tuku lakgchanan y na chuna litum min tukuwani o mintatuminika.

La violencia en todas sus formas constituye un agravio a los derechos humanos que se hacen visibles si estos actos se denuncian, por eso es importante que sepas que:

- ▶ Las costumbres, tradiciones o consideraciones religiosas no pueden obligarte a casarte contra tu voluntad o hacer cosas que tu no quieras.
- ▶ Recuerda que las personas somos libres de pensar y actuar, nadie puede imponerte hacer algo que te perjudique.
- ▶ Las personas tratantes son muy hábiles para enganchar a sus víctimas, en ocasiones las enamoran y las alejan de sus entornos de mayor confianza, para después forzarlas a trabajos sexuales, mendicidad u otras actividades.
- ▶ Desconfía de las propuestas de noviazgo o matrimonio de personas que acabas de conocer, los tratantes van de pueblo en pueblo, ciudad en ciudad buscando enamorar a niñas y jóvenes para después utilizarlas, venderlas y desecharlas como objeto.

Como víctima de trata tienes derecho a:

- ▶ Trato digno.
- ▶ Asesoría jurídica.
- ▶ Atención médica, psicológica y social.
- ▶ Reparación del daño.
- ▶ Protección de tu identidad y datos personales.
- ▶ Justicia pronta, gratuita e imparcial.
- ▶ Que se investiguen los hechos.
- ▶ Cambio de identidad.
- ▶ Alojamiento.
- ▶ Capacitación y oportunidades de empleo.
- ▶ Acceso a la educación.
- ▶ Careos por medios remotos.
- ▶ Obtener copia de las diligencias.
- ▶ Revisión médica por persona de tu mismo sexo.
- ▶ Intérprete o traductor.
- ▶ Asistencia de tu embajada o consulado.
- ▶ Acceso al fondo de apoyo a víctimas.
- ▶ Protección de tus derechos e integridad.



Prevención de la trata de personas en comunidades rurales e indígenas: Totonaco Central del Sur

Si violan tus derechos humanos, presenta tu queja:

Por teléfono, llama al 55 56 81 81 25, exts.: 1014, 1036, 1083, 1292, 1332, 1701, 1724 y 1983 (atención las 24 horas).
Número gratuito: 800 715 2000.
Por correo: correo@cndh.org.mx,
en línea: <https://atencionciudadana.cndh.org.mx>,
o en el área de Quejas y Orientación de la CNDH:

Edificio Sede Jorge Carpizo, Periférico Sur núm. 3469,
Colonia San Jerónimo Lídice, Alcaldía Magdalena Contreras,
C.P. 10200, Ciudad de México, D.R. © Comisión Nacional de los Derechos Humanos.
Edición: diciembre, 2022/5VG/JQP.
Este material fue elaborado con papel certificado por la Sociedad
para la Promoción del Manejo Forestal Sostenible, A.C. (Certificación FSC México).

Traducción: Noé Gómez Salazar
Lengua: Totonaco Central del Sur
Ilustración basada en los textiles de la comunidad